

**Руководящие Принципы Практики**

По закону, ШОБ обязаны обеспечить образовательную программу для всех Изучающих Английский Язык (ИЗУЧАЮЩИЕ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК). Программа Английский Язык, как Второй Язык (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК, КАК ВТОРОЙ ЯЗЫК) является систематической программой обучения Английскому Языку по слушанию, разговорной речи, чтению и письму, используя методики для овладения вторым языком и обеспечивая доступ к предметам в рамках учебного плана с помощью различных учебно-методических поддержек.

**A. Высококачественные Программы для ELL (Изучающих Английский Язык)**

1. Напряженные программы для ELL используя звуковые учебные методы, как показано исследованием, в области овладения вторым языком;
2. Укомплектование персонала высококвалифицированными преподавателями и другими сотрудниками;
3. Соответствующее и адекватное учебное время согласно студенческим потребностям и внедрению программной модели;
4. Профессиональное развитие для подготовки и повышение квалификации высококвалифицированного персонала;
5. Предоставление учебных материалов, необходимых для высококачественных программ;
6. Методические вмешательства для студентов, которые не преуспевают;
7. Программа помощи, поддержки и вовлечения изучающих английский язык - родителей, иммигрантов, беженцев, и сообщества мигрантов-сезонных рабочих.

**B. Стандарты** - Те же высокие стандарты будут обращаться ко всем студентам ELL. Стандарты будут выровнены с штатским Методическим Дизайном Международного Класа и стандартами Достижения программы Английского Языка, как Второго Языка и Стандартным Курсом Обучения штата Северной Каролины и основными предметами обучения ШОБ.

**C. Учебная Программа** - будет разработана для каждой утвержденной модели обучения, Английского Языка, как Второго Языка; будет выровнена к учебной программе класса, когда это необходимо; и будет включать в себя:

1. Рекомендуемые методики, показанные эффективными в исследованиях, для достижения стандартов,
2. Материалы, используемые для обучения,
3. Процедуры для формирующей и итоговой оценки достижения стандартов.

**Процедуры**

Прием, Идентификация, Размещение, Выход из Программы, и Контроль

- А. Район и персонал школы обеспечат точную и своевременную оценку для первоначальной проверки размещения, передвижение с одного уровня на другой, и выход из Программ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК, КАК ВТОРОЙ ЯЗЫК.
- В. Общерайонные процедуры будут определены для:
1. Процессы приема новых студентов, который соответствует законным правам семей иммигрантов и беженцев, и обеспечивает соответствующий сбор данных и проверку для языковых потребностей, в том числе Опрос Домашнего Языка;
  2. Оценок владения языком новых студентов для возможного размещения в программах АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА, КАК ВТОРОГО ЯЗЫКА и в уровнях в рамках программы;
  3. Перемещения с одного уровня на другой, в том числе унифицированное описание уровней программы Английского Языка, как Второго Языка, которое будет использоваться в ШОБ; Выхода из программы Английского Языка, как Второго Языка, как это установлено штатом.
  4. Наблюдения за успеваемостью студентов через уровни программы АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА, КАК ВТОРОГО ЯЗЫКА, чтобы обеспечить своевременные вмешательства;
  5. Наблюдения за вышедшими студентами ELL в течение двух лет после выхода из программы АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА, КАК ВТОРОГО ЯЗЫКА, с потенциалом для предоставления и/или других услуг, если необходимо.
- С. Доступ к Школьным и Районным Программам
1. ELL имеют право на равный доступ ко всем программам, которые доступны для их сверстников говорящих на Английском языке в том числе, но не ограничиваясь, программами специального приема, программами для одаренных и талантливых, профессиональной деятельности, программами дополнительного образования, накопления кредитов для колледжа, и внешкольных занятий.
  2. Сотрудничество между педагогами и вспомогательным персоналом программы АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА, КАК ВТОРОГО ЯЗЫКА и сферы деятельности Учащихся с Особыми Нуждами (ЕС) будут гарантировать, что студенты с ограниченными возможностями Изучающие Английский Язык идентифицированы соответствующим образом и могут получить непрерывный доступ как к услугам программы ESL так и к услугам ЕС, которые соответствуют их языковым потребностям и ограниченным возможностям.

### Ответственность

## 1. Успеваемость Студентов ИЗУЧАЮЩИХ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

- A. Школы несут ответственность за обеспечение того, чтобы студентам ELL которые не делают достаточного прогресса были бы предоставлены необходимые вмешательства и поддержки, чтобы помочь им достичь успеха.
- B. Персонал школы и района будут ответственны за проведение периодического контроля успеваемости и изменения в содержании и организации обучения для удовлетворения потребностей студентов ELL.
- C. Соответственно, персонал программы ESL обеспечит правильное размещение студентов ELL в программах и в уровнях программы ESL; надлежащие условия для того, чтобы контролировать вышедших студентов ELL; и ведение точного учета в студенческой базе данных школьного округа.
- D. Академическая успеваемость ELL будет измеряться несколькими показателями, такими как:
  - Стандартные тесты
  - Формирующее оценивание
  - Отметки табеля успеваемости
  - Процент учащихся, окончивших школу и перешедших в следующий класс
  - Передвижение с одного уровня на другой
  - Индивидуальные Планы Обучения (IEP) и папки студентов находящихся в Группе Риска

Районные отделы, ответственны за развитие и реализацию Программы ESL и основной учебной программы и будут использовать Общерайонные данные, чтобы вести обучение, делать изменения в учебных программах и планировать вмешательства для населения студентов ESL;

- E. Школы будут использовать общешкольные данные, чтобы планировать свои программы ESL и будут нести ответственность за предоставление высококачественного интенсивного содержания в программе ESL и в областях предметного содержания для изучающих английский язык с помощью эффективных стратегий обучения;
- F. Департамент программы ESL будет сотрудничать с другими департаментами, чтобы обеспечить, что отмеченные руководящие принципы, продвижения и требования окончания школы, и другие программные критерии, применяемые для студентов ELL являются справедливыми и принимают во внимание определенные обстоятельства подгрупп изучающих английский язык.

## 2. ELL и Стандартизированные Оценки

- 1. ELL будут включены в тесты на уровне штата с приспособлениями, позволенными в соответствии с регламентированием штата; Студенты с **ОГРАНИЧЕННЫМ ЗНАНИЕМ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**, которые находятся первый год в школах США и получают оценку ниже 4 на их последнем частичном тесте ELP по чтению освобождаются от тестов **АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА/СЛОВЕСНОСТИ И Английских 2 В КОНЦЕ КЛАССА ИЛИ КУРСА.**

2. Районные отделения будут оказывать техническую помощь школам, чтобы помочь им в достижении целей подотчетности для ELL в соответствии с Законом о Начальном и Среднем Образовании (ESEA) 2002 г., в том числе любыми изменениями к Закону.
3. Отчеты для Заинтересованных Сторон
  - A. Каждый год школы или назначенное им лицо должны предоставить уведомление о следующих вопросах родителям детей с ограниченным знанием английского языка, определенных для участия в языковой образовательной программе:
    - i. причины для идентификации ребенка;
    - ii. Уровень владения английским языком у ребенка;
    - iii. методики преподавания;
    - iv. как программа поможет ребенку;
    - v. требования выхода из программы;
    - vi. если ребенок имеет инвалидность, как языковая образовательная программа соответствует целям индивидуальной образовательной программы ребенка (IEP); и
    - vii. любая другая информация, необходимая для эффективного информирования родителей о программе и родительских правах в отношении регистрации, удаления и выбора программы с **ОГРАНИЧЕННЫМ ЗНАНИЕМ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**;
    - viii. инициативы и изменения в программе, и другие вопросы, имеющие важное значение.
  - B. Докладывая о прогрессе студентов ELL семьям, сообществу, и другим заинтересованным сторонам, включая информацию относительно успеваемости студентов изучающих английский язык, показатели выхода из программы ESL, наличие языковых программ, вмешательства и вспомогательные услуги, новые инициативы и изменения в программе, и другие вопросы, имеющие важное значение.
  - C. Район будет стремиться увеличить представительство родителей ELL в домашних и школьных ассоциациях, школьных и районных советах, школьных командах усовершенствования и других органах принимающих решения, при поддержке служб предоставляющих услуги письменного и устного перевода для обеспечения значимого участия.

- D. ШОБ создадут и поддержат способы обеспечения регулярной обратной связи от родителей и представителя, осуществляющего уход за ребенком, языковых и этнических групп в населении студентов изучающих английский язык.

### Письменный и Устный Перевод

1. Совет признает, что есть много студентов и родителей в школьной системе, для которых английский является вторым языком. Совет далее признает важность сообщения политики школьной системы всем студентам и родителям. По мере средств, насколько это практически возможно, и как это предусмотрено законом, школьная система обеспечит переводы надлежащей информации и политики школьной системы тем студентам и их родителями, которые говорят на английском языке, как на втором языке. Суперинтендант может рассмотреть дополнительные возможности для обеспечения перевода и интерпретации студенческих и родительских политик.
2. Для самых больших языковых групп, как определено Районом в рамках его ежегодного подсчета студентов, Район обеспечит, по мере возможности, письменные переводы для родителей языковых меньшинств те уведомления, которые посылают другим родителям. Район будет регулярно обеспечивать всем родителям определенные документы, и эти документы будут переведены на известные языки. Устные переводы могут быть предоставлены, если это возможно, для родителей, которые не говорят на одном из известных языков.
3. Переводчики будут предоставлены на родительских-преподавательских конференциях, собраниях и школьных мероприятиях.
4. Школы будут проинформированы о процедурах организации услуг устных и письменных переводов.
5. Район будет регулярно оценивать услуги письменного и устного перевода.
6. ШОБ постоянно будут обновлять список переводчиков, которые владеют известными языками и обеспечат, чтобы все сотрудники знали, что эти переводчики доступны. Кроме того, Район будет заключать договоры или принимать другие меры с профессиональными учреждениями/организациями, чтобы предоставить квалифицированных переводчиков когда это необходимо для других языков.
7. Район разработает и *внедрит* процедуру для того, чтобы оценить и проанализировать уровень компетентности всех лиц, которые работают в качестве переводчиков, в том числе добровольцев и Районных сотрудников. Район будет гарантировать, что все лица, в их списке переводчиков получают обучение относительно роли переводчика, этики перевода, а также необходимость сохранять конфиденциальность. Район будет поддерживать журнал требуемых услуг от переводчиков.

Административные процедуры будут ссылаться на условия положений закона и политики, настоящей и будущей, которые регулируют и относятся к образованию, Изучающих Английский Язык.

## Ссылки на Правовые Нормы:

20 U.S.C. 6316, 6318; G.S. 115C-36, -47 Закон «Ни Одного Отстающего Ребенка»  
Раздел VI Закона о Гражданских Правах 1964 года  
Обновленная Политика 1991 года по Обязательствам Школы в Отношении  
Студентов Меньшинств Национального Происхождения с Ограниченным-  
Владением Английского Языка  
Политика NCSBE 16 NCAC 6D.0106 Политика, устанавливающая  
руководящие принципы для Программ Ограниченного Знания Английского Языка  
16 NCAC 6D.0507 Стандарты Ответственности для Студентов с Ограниченным  
Знанием Английского Языка

## Перекрестные Ссылки:

Политика 1310/4002 Участие Родителей

Займет место Административного Регламента 416R

**История 416R**

Принятая 4 февраля, 2010 г.

формулировка NCSBA и пересмотренные замены 416R были приняты: 7 марта 2013 г.